Дело № 5-313/6/2022

УИД: 16MS0062-01-2022-001364-57

Постановление

о назначении административного наказания

28 июня 2022 года Город Набережные Челны Республики Татарстан

Мировой судья судебного участка № 6 по судебному району г. Набережные Челны Республики Татарстан Лыкова О.С., при рассмотрении дела об административном правонарушении, предусмотренном статьёй 2.1 Кодекса Республики Татарстан об административных правонарушениях, в отношении

Осиповой Натальи Владимировны, родившейся …, зарегистрированной по месту жительства по адресу: …, индивидуального предпринимателя,

установил:

13.04.2022 в 15 час. 35 мин. на фасаде офиса организации, находящейся по адресу: пр. им. Мусы Джалиля, 45 г. Набережные Челны Республики Татарстан, арендуемого ИП Осиповой Н.В., зафиксировано нарушение законодательства Республики Татарстан о языках в оформлении размещенной наглядной информации, который указан на русском языке без перевода на татарский язык.

На рассмотрение дела Осипова Н.В. не явилась, будучи извещённой надлежащим образом (л.д.16, 17). Согласно статье 14 Международного пакта о гражданских и политических правах распоряжение своими правами по усмотрению лица является одним из основополагающих принципов судопроизводства. А потому мировой судья считает возможным рассмотреть дело в отсутствие лица, в отношении которого ведётся производство по делу.

Исследовав материалы дела, суд приходит к следующему.

Согласно статье 3 Закона Республики Татарстан от 08.07.1992 N 1560-ХII "О государственных языках Республики Татарстан и других языках в Республике Татарстан" государственными языками в Республике Татарстан являются равноправные татарский и русский языки. В силу требований статьи 20 названного закона в коммерческой деятельности используются государственные языки Республики Татарстан и иные языки населения, проживающего на соответствующей территории, в объемах, необходимых для профессиональной деятельности. Тексты наглядной информации оформляются на государственных языках Республики Татарстан.

Суд считает, что обстоятельства, имеющие значение для правильного разрешения дела в отношении Осиповой Н.В., подтверждаются протоколом об административном правонарушении (д.д.2), копией договора аренды нежилого помещения, расположенного по вышеназванному адресу (л.д.7-8), фотоснимками вывески на фасаде здания «Фото за 5 минут» (л.д.10), копией уведомления о постановке на учёт физического лица в налоговом органе (л.д.6).

Изложенные Осиповой Н.В. в протоколе об административном правонарушении доводы о том, что в её действиях отсутствуют признаки административного правонарушения, поскольку имеется товарный знак, который не предусматривает перевод на татарский язык, мировой судья не может принять за основу, так как они заявлены в силу произвольного толкования норм, регулирующих рассматриваемые правоотношения. Наличие инструмента для развития бренда не может ограничивать права граждан в коммерческой деятельности, связанной со сферой обслуживания.

Содеянное Осиповой Н.В. мировой судья квалифицирует по статье 2.1 Кодекса Республики Татарстан об административных правонарушениях как несоблюдение требований законодательства Республики Татарстан о языках при оформлении и размещении визуальной информации, что влечет предупреждение или наложение административного штрафа на должностных лиц в размере от пятисот до одной тысячи рублей.

Согласно статье 2.4 Кодекса Российской Федерации об административных правонарушениях лица, осуществляющие предпринимательскую деятельность без образования юридического лица, совершившие административные правонарушения, несут административную ответственность как должностные лица, если Кодексом не установлено иное.

При назначении наказания мировой судья принимает во внимание обстоятельства дела, данные о личности правонарушителя, его имущественное положение. Обстоятельством, смягчающим ответственность, мировой судья учитывает совершение административного правонарушения впервые. Отягчающих ответственность обстоятельств по делу не установлено.

При таких условиях суд считает необходимым и достаточным назначить минимальное наказание, предусмотренное санкцией статьи.

На основании изложенного, руководствуясь статьями 23.1, 29.9-29.11 Кодекса Российской Федерации об административных правонарушениях, мировой судья

постановил:

индивидуальному предпринимателю Осиповой Наталье Владимировне за совершение административного правонарушения, предусмотренного статьёй 2.1 Кодекса Республики Татарстан об административных правонарушениях, назначить наказание в виде предупреждения.

Копию постановления направить лицу, в отношении которого ведётся производство по делу, и должностному лицу, составившему протокол об административном правонарушении.

На постановление может быть подана жалоба в течение десяти суток со дня получения копии постановления в Набережночелнинский городской суд Республики Татарстан через мирового судью либо непосредственно в городской суд.

Мировой судья *подпись*  Лыкова О.С.